

393R2104

31.7.93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 191/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2104/93

av den 22 juli 1993

om ändring av förordning (EEG) nr 1382/91 om rapportering av landade fiskeriprodukter i medlemsstaterna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

enhetligt format för rapporteringen på magnetiska databärare bör införas.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

Artikel 1

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

Artikel 1 i förordning (EEG) nr 1382/91 skall ersättas med följande:

med beaktande av följande:

"Artikel 1

Med upprättandet av Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) kommer en bättre styrning av marknaden för fiskeriprodukter att kunna uppnås, om statistiken över landningar av fiskeriprodukter harmoniseras i alla EES-länder.

Varje medlemsstat skall till kommissionen inge uppgifter om mängden av och genomsnittspriset för de fiskeriprodukter som gemenskapens och EFTA-ländernas fiskefartyg varje månad landat i medlemsstaten, med beaktande av rådets förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor*.

I bilaga 21.25 till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet har medlemsstaterna i Europeiska frihandelssammanslutningen (EFTA) åtagit sig att varje månad lämna kommissionen uppgifter om landningar av fiskeriprodukter i dessa länder som gjorts av gemenskapens och EFTA:s fartyg och, på frivillig grund, av fartyg från tredje land, med början senast i januari 1995.

I denna förordning avses med *landade fiskeriprodukter*

För att uppfylla behovet av en harmoniserad statistik bör de uppgifter som lämnas av gemenskapens medlemsstater enligt förordning (EEG) nr 1382/91⁽³⁾ också omfatta uppgifter om landningar som gjorts av fartyg från EFTA-länderna och, på frivillig grund, av fartyg från tredje land.

— produkter som lossats från fiskefartyg eller andra enheter ur fiskeflottan,

De ytterligare uppgifter som krävs har i regel redan insamlats och bearbetats av de behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater.

— produkter som lossats från medlemsstaternas fartyg i hamnar utanför gemenskapen och som omfattas av bestämmelserna i dokumentet T2M som är bilaga till kommissionens förordning (EEG) nr 137/79** och

I samband med genomförandet av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1382/91 har det i några fall visat sig oklart vilka produkter som skall redovisas, varför ett

— produkter som omlastats till tredjelandsfartyg från gemenskapens fiskefartyg eller andra enheter av gemenskapens fiskeflotta inom medlemsstatens territorium.

Medlemsstaten skall se till att de inlämnade uppgifterna omfattar alla under kalendermånaden landade fiskeriprodukter som är förtecknade i bilaga 1 med de undantag som medges enligt artikel 5.4. Urvalsföranden får dock användas för att skatta upp till 10 %

(1) EGT nr C 84, 25.3.1993, s. 6.

(2) EGT nr C 150, 31.5.1993.

(3) EGT nr L 133, 28.5.1991, s. 1.

av vikten av de fiskeriprodukter som landats under månaden. Urvalsförfarandena skall redovisas enligt reglerna i artikel 5.1 och 5.2.

* EGT nr L 151, 15.6.1990, s. 1.

** EGT nr L 20, 27.1.1979, s. 1. Denna förordning är senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3399/91 (EGT nr L 320, 22.11.1991, s. 19)."

Artikel 2

Artikel 4 i förordning (EEG) nr 1382/91 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall fullgöra sina skyldigheter gentemot kommissionen enligt artiklarna 1 och 2 genom att lämna in statistikuppgifterna på magnetiska databärare, vars format anges i bilaga 4.

2. Om det uppstår svårigheter för medlemsstaterna att lämna in uppgifterna på magnetiska databärare, skall uppgifterna lämnas till kommissionen i den form som anges i bilaga 3."

Artikel 3

Bilagorna 1, 2 och 3 till förordning (EEG) nr 1382/91 skall ersättas med bilagorna i bilaga A till den här förordningen.

Bilaga 4 i bilaga B till den här förordningen skall läggas till i förordning (EEG) nr 1382/91.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1994.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1993.

På rådets vägnar

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Ordförande

BILAGA A

"BILAGA 1

FÖRTECKNING ÖVER FISKERIPRODUKTER SOM SKALL RAPPORTERAS

Kod	Art	Produktform
CDZ	Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad Saltad
HAD	Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
POK	Gråsej (<i>Pollachius virens</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
HKE	Kummel (<i>Merluccius spp.</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, hel Fryst, rensad utan huvud Fryst, filéad Övrig fryst
WHG	Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
LNZ	Långa (<i>Molva spp.</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
POL	Lyrtsorsk, bleka (<i>Pollachius pollachius</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
BIB	Skäggtorsk (<i>Trisopterus luscus</i>)	Färsk
NOP	Vitlingslyra (<i>Trisopterus esmarkii</i>)	Färsk
WHB	Blåvitling (<i>Micromesistius poutassou</i>)	Färsk
PLE	Rödspotta (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
SOL	Tunga (<i>Solea vulgaris</i>)	Färsk, hel Färsk, rensad Fryst, ofiléad Fryst, filéad
MEG	Glasvar (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Färsk Fryst, ofiléad
DAB	Sandskädda (<i>Limanda limanda</i>)	Färsk Fryst
LEM	Bergtunga, bergskädda (<i>Microstomus kitt</i>)	Färsk Fryst

Kod	Art	Produktform
RED	Kungsfisk (<i>Sebastes</i> spp.)	Färsk Fryst, ofiléad Fryst, filéad
MNZ	Marulk (<i>Lophius</i> spp.)	Färsk, hel Färsk, stjärt Fryst, stjärt
BOZ	Oxögonfisk (<i>Boops</i> spp.)	Färsk Fryst
PIC	Spicara (<i>Spicara</i> (= <i>Maena</i>) spp.)	Färsk Fryst
CGZ	Havsål (<i>Conger</i> spp.)	Färsk Fryst
GUX	Knot (<i>Triglidae</i>)	Färsk Fryst
MUL	Multe (<i>Mugilidae</i>)	Färsk Fryst
HER	Sill och strömming (<i>Clupea harengus</i>)	Färsk Fryst, ofiléad Fryst, filéad
PIL	Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	Färsk Fryst
ANE	Ansjovis (<i>Engraulis encrasicolus</i>)	Färsk Fryst
SPR	Skarpsill (<i>Sprattus sprattus</i>)	Färsk
ALB	Långfenad tonfisk (<i>Thunnus alalunga</i>)	Färsk Fryst
YFT	Gulfenad tonfisk (<i>Thunnus albacares</i>)	Färsk Fryst
SKJ	Bonit (<i>Katsuwonus pelamis</i>)	Färsk Fryst
BET	<i>Thunnus obesus</i>	Färsk Fryst
BFT	Tonfisk (<i>Thunnus thynnus</i>)	Färsk Fryst
SWO	Svärdfisk (<i>Xiphias gladius</i>)	Färsk Fryst
TUN	Övrig tonfisk (<i>Thunnini</i>)	Färsk Fryst
MAC	Makrill (<i>Scomber scombrus</i>)	Färsk Fryst
MAZ	Övrig makrill (<i>Scombridae</i>)	Färsk Fryst
JAX	Taggmakrill (<i>Trachurus</i> spp.)	Färsk Fryst
SRX	Rocka (<i>Rajiformas</i>)	Färsk Fryst
DGZ	Haj (<i>Squalus acanthias</i> , <i>Scyliorhinus</i> spp.)	Färsk Fryst
NEP	Havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Färsk, hel Färsk, stjärt Fryst, stjärt
CNZ	Sandräka (<i>Crangon</i> spp.)	Färsk Fryst

Kod	Art	Produktform
PDZ	Räka av släkten <i>pandalus</i> (<i>Pandalidae</i>)	Färsk Frys
CRE	Krabbtaska (<i>Cancer pagurus</i>)	Färsk Frys
CRS	Simkrabba (<i>Portunus</i> spp.)	Färsk
LBE	Hummer (<i>Homarus gammarus</i>)	Färsk Frys, stjärt
SCE	Stor kammussla (<i>Pecten maximus</i>)	Färsk
SQC	Tioarmad bläckfisk (<i>Loligo</i> spp.)	Färsk Frys, orensad Frys, rensad
SQX	Flygande bläckfisk (<i>Todarodes sagittatus</i> , <i>Illex</i> spp.)	Färsk Frys, orensad Frys, rensad
OMZ	Övriga tioarmade bläckfiskar (<i>Omnastrephidae</i>)	Färsk Frys, orensad Frys, rensad
OCZ	Åttaarmad bläckfisk (<i>Octopus</i> spp.)	Färsk Frys
CTL	Sepia och liknande bläckfiskar (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola rondeleti</i>)	Färsk Frys
FIN	Övrig fenfisk	Färsk Frys
CRU	Övriga kräftdjur	Färsk Frys
MOL	Övriga blötdjur	Färsk Frys"

BILAGA 2

DEFINITIONER ATT TILLÄMPA VID RAPPORTERING OM LANDADE FISKERIPRODUKTER

Enheter

Vikt: Den vikt som skall registreras är produktens vikt vid landningen.

Vikt skall anges i ton med en decimal.

Genomsnittligt pris: Det genomsnittliga priset skall anges som priset i nationell valuta per ton. För produkter som inte omedelbart säljs, skall genomsnittspriset skattas med lämplig metod.

Ändamål

Mänsklig konsumtion: Hit skall föras alla produkter som vid första försäljning säljs för mänsklig konsumtion eller som landas för att enligt kontrakt eller annan överenskommelse användas för sådan konsumtion. Undantag görs för de mängder som trots att de är ämnade för konsumtion, vid tidpunkten för första försäljning på grund av marknadssituationen, hygieniska föreskrifter eller liknande anledning dras tillbaka från marknaden för mänsklig konsumtion.

Industriell användning: Under denna rubrik redovisas alla produkter som landats uttryckligen för att omvandlas till fiskmjöl eller olja eller djurfoder jämte de mängder, som ehuru ursprungligen ämnade som människoföda, vid första försäljningen inte säljs för detta ändamål.

Produktform

Filéer är strimlor av kött, utskurna parallellt med fiskens ryggrad och bestående av fiskens högra eller vänstra sida, förutsatt att huvud, inålvor, fenor (ryggfena, analfena, svansfena, bukfena och bröstfena) och ben (ryggrad, revben, bronchial eller stigbygelsben) har avlägsnats och fiskens två halvor inte hänger ihop, t.ex. genom rygg eller buk.

Orensad fisk avser outtagen fisk.

Rensad fisk avser vad beträffar bläckfisk sådan där armar, huvud och inre organ avlägsnats.

Frysad fisk är fisk som har utsatts för nedfrysning på ett sådant sätt att fiskens egen beskaffenhet bevaras genom att temperaturen sänks åtminstone till -18°C och sedan förvaras vid en temperatur av -18°C eller lägre.

Färsad fisk är sådan som inte har konserverats, saltats eller frysts eller eljest behandlats på annat sätt än att den har kylts ned. Den saluförs vanligen orensad eller rensad.

Saltad är fisk som, ofta rensad och med huvudet avskilt, förvaras i salt eller saltlake.

Undersökningens omfattning

De uppgifter som lämnas skall omfatta alla produkter som landas av fiskefartyg som tillhör gemenskapen och EFTA-länderna i den rapporterade statens hamnar. Den rapporterade medlemsstaten är inte skyldig enligt denna förordning att redovisa vad dess fartyg landat i andra hamnar än medlemslandets egna hamnar.

Uppgifterna skall omfatta de produkter som lossas inom medlemsstatens territorium och som omfattas av reglerna i dokumentet T2M som avses i kommissionens förordning (EEG) nr 137/79. Medräknas skall också produkter som omlastas till tredjelandsfartyg från gemenskapens och EFTA-ländernas fiskefartyg och andra enheter som ingår i gemenskapens och EFTA-ländernas fiskeflotta och som lossas inom medlemsstatens territorium.

Gemenskapsfartyg är fartyg som för någon medlemsstats flagg eller som är registrerade i någon av gemenskapens medlemsstater.

EFTA-fartyg är fartyg som är registrerade i något av EFTA-länderna eller som för något av EFTA:s medlemsländers flagg.

Fartyg från tredje land är fartyg som är registrerade i ett land som inte tillhör gemenskapen eller EFTA och som för detta lands flagg.

BILAGA 3

FORMULÄR FÖR RAPPORTERING ENLIGT ARTIKEL 1

LANDNINGSSTATISTIK

Landade produkter under..... månad 19..... Land:.....

Art	Gemenskapsfartyg		EFTA-fartyg		Fartyg från tredje land ⁽¹⁾	
	Mängd	Pris	Mängd	Pris	Mängd	Pris
Produkter landade för mänsklig konsumtion						
Torsk (CDZ)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Saltad						
Kolja (HAD)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Gråsej (POK)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Kummel (HKE)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, hel						
Frysst, filéad						
Frysst, rensad och utan huvud						
Övrig frysst						
Vitling (WHG)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Långa (LNZ)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Lýrtorsk (POL)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						
Rödspotta (PLE)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Frysst, ofiléad						
Frysst, filéad						

(1) Frivilligt

Art	Gemenskapsfartyg		EFTA-fartyg		Fartyg från tredje land ⁽¹⁾	
	Mängd	Pris	Mängd	Pris	Mängd	Pris
Tunga (SOL)						
Färsk, hel						
Färsk, rensad						
Fryst, hel						
Fryst, filéad						
Glasvar (MEG)						
Färsk						
Fryst						
Sandskädda (DAB)						
Färsk						
Fryst						
Bergtunga, bergskädda (LEM)						
Färsk						
Fryst						
Kungsfisk (RED)						
Färsk						
Fryst, hel						
Fryst, filéad						
Marulk (MNZ)						
Färsk, hel						
Färsk, stjärt						
Fryst, stjärt						
Oxögonfisk (BOZ)						
Färsk						
Fryst						
Spicara (PIC)						
Färsk						
Fryst						
Havsål (CGZ)						
Färsk						
Fryst						
Knot (GUX)						
Färsk						
Fryst						
Multe (MUL)						
Färsk						
Fryst						
Sill och strömming (HER)						
Färsk						
Fryst, hel						
Fryst, filéad						
Sardin (PIL)						
Färsk						
Fryst						
Ansjovis (ANE)						
Färsk						
Fryst						

(1) Frivilligt

Art	Gemenskapsfartyg		EFTA-fartyg		Fartyg från tredje land ⁽¹⁾	
	Mängd	Pris	Mängd	Pris	Mängd	Pris
Långfenad tonfisk (ALB)						
Färsk						
Fryst						
Gulfenad tonfisk (YFT)						
Färsk						
Fryst						
Bonit (SKJ)						
Färsk						
Fryst						
<i>Thunnus obesus</i> (BET)						
Färsk						
Fryst						
Tonfisk (BFT)						
Färsk						
Fryst						
Svärdfisk (SWO)						
Färsk						
Fryst						
Övrig tonfisk (TUN)						
Färsk						
Fryst						
Makrill (MAC)						
Färsk						
Fryst						
Övrig makrill (MAZ)						
Färsk						
Frysty						
Taggmakrill (JAX)						
Färsk						
Fryst						
Rocka (SRX)						
Färsk						
Fryst						
Haj (DGZ)						
Färsk						
Fryst						
Havskräfta (NEP)						
Färsk, hel						
Färsk, stjärt						
Fryst, stjärt						
Sandräka (CNZ)						
Färsk						
Fryst						
Räka av släkten <i>Pandalus</i> (PDZ)						
Färsk						
Fryst						
Krabbtaska(CRE)						
Färsk						
Fryst						

(1) Frivilligt

Art	Gemenskapsfartyg		EFTA-fartyg		Fartyg från tredje land ⁽¹⁾	
	Mängd	Pris	Mängd	Pris	Mängd	Pris
Simkrabba (CRS)						
Färsk						
Europeisk hummer (LBE)						
Färsk						
Frysst, stjärt						
Stor kammussla (SCE)						
Färsk						
Tioarmade bläckfiskar (SQC)						
Färsk						
Frysst, rensad						
Frysst, orensad						
Flygande bläckfisk (SQX)						
Färsk						
Frysst, rensad						
Frysst, orensad						
Övriga tioarmade bläckfiskar (OMZ)						
Färska						
Fryssta, rensade						
Fryssta, orensade						
Åttaarmad bläckfisk (OCZ)						
Färsk						
Frysst						
Sepia och liknande bläckfiskar (CTL)						
Färska						
Fryssta						
Övrig fenfisk (FIN)						
Färsk						
Frysst						
Övriga blötdjur (MOL)						
Färska						
Fryssta						
Övriga kräftdjur (CRU)						
Färska						
Fryssta						
Produkter landade för industriproduktion						
Torsk (CDZ)						
Kolja (HAD)						
Gråsej (POK)						
Vitling (WHG)						
Skäggtorsk (BIB)						
Vitlingslyra (NOP)						
Blåvitling (WHB)						
Sill och strömming (HER)						
Skarpsill (SPR)						
Övriga arter						

(1) Frivilligt

BILAGA B

"BILAGA 4

FORMAT FÖR RAPPORTERINGEN AV UPPGIFTER PÅ MAGNETISKA DATABÄRARE

1. Magnetisk databärare

Magnetband: Nio spår med densitet 1 600 eller 6 250 BPI och EBCDIC- eller ASCII-kodning, helst med label. Om de är försedda med label skall filslutsmarkering göras.

Disketter: Formaterade för MS-DOS, 3,5" 720 KB eller 1,4 MB eller 5,25" 360 KB eller 1,2 MB.

2. Kodningsformat

Byte-nr	Rubrik	Anmärkning
1-4	Land	ISO 3-bokstavskod (t.ex. FRA = Frankrike)
5-6	År	t.ex.: 94 = 1994
7-8	Månad	t.ex.: 01 = januari
9-11	Art	3-bokstavskod (t.ex. CDZ = torsk)
12-13	Produktform	Se lista över koder nedan
14	Ändamål	Se lista över koder nedan
15-25	Mängd	Ton med en decimal
26-36	Genomsnittspris	Nationell valuta/ton
37	Nationalitet	Se not nedan

Not:

- Alla numeriska fält bör vara högerställda med inledande blanksteg. Alla alfanumeriska fält bör vara vänsterjusterade med avslutande blanksteg.
- Den vikt som anges skall vara den landade vikten.
- Kvantiteter på under 50 kg skall anges som "0,0".

3. Lista över koder

a) Koder för produktform

Färs	10
Färsk, hel	11
Färsk, rensad	12
Färska stjärtar	13
Färsk, urtagen och utan huvud	16
Färsk, annat	19
Fryst	20
Fryst, hel	21
Fryst, rensad	22
Frysta stjärtar	23
Fryst, ofiléad	25
Fryst, urtagen och utan huvud	26
Fryst, rensad	27
Fryst, icke rensad	28
Fryst, annat	29
Saltad	30
Rökt	40
Kokad	50
Kokad, fryst och paketerad	60

b) *Koder för användning*

Mänsklig konsumtion	1
Industriell användning	2
Användning okänd	9

c) *Koder för nationalitet*

Gemenskapsfartyg	1
EFTA-fartyg	2
Fartyg från tredje land	3"